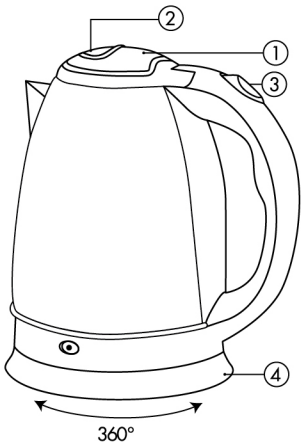




RU/BY СХЕМА	KZ СҮЛБА
Описание устройства 1. Крышка 2. Кнопка открывания крышки 3. Кнопка включения/выключения 4. База питания	Құрылғы сипаттамасы 1. Қақпақ 2. Қақпақ ашу батырмасы 3. Қосу/сөндіру б.атырмасы 4. Қоректену базасы
Технические характеристики Модель.....КТ-118 Объем.....1,8 л Мощность.....1500 Вт Электропитание... 220–240 В/50–60 Гц	Техникалық сипаттамалар Үлгі.....КТ-118 Қуаты.....1,8 л Көлемі.....1500 Вт Электрлік қоректенуі...220–240 В/ 50–60 Гц
Комплектация Электрический чайник..... 1 шт. База питания..... 1 шт. Руководство пользователя..... 1 шт. Гарантийный талон..... 1 шт.	Толымдылық Электрлік шәйнек..... 1д. Қоректену базасы..... 1д. Пайдаланушы нұсқаулығы..... 1д. Кепілдік талоны..... 1д.
RU/BY/KZ. УТИЛИЗАЦИЯ/КӘДЕГЕ ЖАРАТУ	
 Символ с перечеркнутым контейнером для мусора указывает на то, что электроприборы нельзя утилизировать вместе с обычными отходами. Пожалуйста, для экологически безвредной утилизации этого прибора, отвезите его на официально аккредитованный пункт сбора вторсырья! Сызылып тасталған қоқысқа арналған контейнері бар нышан электр аспаптарды қалыпты қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болмайтынын көрсетеді. Өтініш, бұл аспапты экологиялық залалсыз түрде кәдеге жарату үшін оны қайталама шикізат жинаудың ресми аккредиттелген пунктіне апарыңыз!	

RU/BY. Гарантийный срок – 12 месяцев с даты продажи. Список авторизованных сервисных центров на сайте: www.sonnen.me
KZ. Кепілдік мерзімі – сатылған күннен бастап 12 ай. Авторландырылған сервистік орталықтар тізімі www.sonnen.me сайтында.

Вопросы по качеству направлять: ООО "Офис-импэкс" (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. **RU/BY.** Предназначен для кипячения воды. Особых условий транспортировки и хранения не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок годности не ограничен. Гарантийный срок 12 месяцев. **KZ.** Ол суды қайнату үшін арналған. Сақтау мен тасымалдаудың арнайы талаптары жоқ. Мақсаты бойынша пайдаланса қауіпсіз. Жарамдылық мерзімі шектелмеген. Кепілдік мерзімі 12 ай. **RU/BY/KZ.** Изготовитель/Өндіруші: Гуангдонг Келиан Электрикал Элпаенс Ко., Лтд., №6 Шатанг Роуд, Шилинг Таун, Лянцзянг Сити, Гуангдонг, Китай / Қытай (Guangdong Kelian Electrical Appliance CO., LTD., NO.6 Shatang Road, Shilling Town, Lianjiang City, Guangdong, China).



www.sonnen.me

www.sonnen.me



КТ-118

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

Благодарим Вас за покупку продукции SONNEN!
Продукция Sonnen – это продуманные до мелочей технические изделия, сочетающие в себе работоспособность, доступность и безупречное качество. Перед использованием ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации.

RU/BY	МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
	При использовании электроприбора следует соблюдать следующие правила техники безопасности: • Внимательно прочитайте всю инструкцию. • Перед подключением чайника к электросети проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению прибора, указанному в технических характеристиках. • Перед очисткой отключите чайник от электросети, слейте воду и дайте прибору полностью остыть. • Следите за тем, чтобы шнур питания не перекручивался, не перегибался, не соприкасался с острыми и горячими поверхностями. • Прибор должен устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не располагайте прибор на горячих поверхностях, а также вблизи источников тепла. • Никогда не погружайте чайник, основание с базой питания, шнур или вилку электропитания в воду или другие жидкости, чтобы избежать поражения электрическим током. • В случае попадания прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом. • Не оставляйте детей без присмотра рядом со включенным чайником. Не позволяйте детям играть с электроприбором. • Использование прибора детьми возможно только под присмотром взрослых. • Не прикасайтесь к нагревающимся поверхностям чайника. • Запрещено использование прибора при любых неисправностях, повреждениях шнура или вилки питания. • Все работы по обслуживанию и ремонту должен производить изготовитель, уполномоченный им сервисный центр или аналогичный квалифицированный персонал. • Не используйте электроприбор вне помещений. • Чайник предназначен для кипячения воды. Используйте прибор только по назначению. • Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения. • Используйте чайник только с оригинальной базой питания, поставляющейся в комплекте. • Не заполняйте чайник выше отметки MAX и ниже отметки MIN. Если чайник переполнен, при кипении вода может начать выплескиваться из чайника. • Отключайте прибор от электросети по окончании использования. • Никогда не кипятите воду при открытой крышке.

ВНИМАНИЕ! **Не включайте пустой чайник!**
Будьте осторожны при обращении с кипятком!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед началом использования рекомендуется несколько раз вскипятить полный чайник воды, чтобы удалить все механические частицы и пыль, которые могли попасть в чайник в процессе производства и транспортировки.
1. Извлеките чайник из упаковки и удалите все рекламные наклейки и этикетки с корпуса и подставки чайника.
2. Откройте крышку со стороны носика и поднимите её в вертикальное положение. Не пытайтесь открыть крышку больше чем на 90° или отсоединить её от чайника.
3. Налейте в чайник необходимое количество воды.

ВНИМАНИЕ! **Уровень воды в чайнике должен быть между отметками MIN и MAX. При недостаточном количестве воды возможно повреждение нагревательного элемента. Если чайник переполнен, при кипении вода может начать выплескиваться из носика.**

- Плотно закройте крышку.
- Поставьте чайник на базу питания и подключите к сети.
- Нажмите на кнопку включения на ручке чайника. Внизу на корпусе прибора загорится индикатор включения, начнется процесс нагрева.
- После закипания воды чайник выключается автоматически. Кнопка включения вернется в исходное положение, индикатор включения прибора погаснет.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от сети электропитания и дайте ему полностью остыть.
- При очистке не используйте абразивные чистящие средства, чтобы не поцарапать поверхность.
- Время от времени необходимо удалять накипь. Периодичность зависит от жесткости используемой воды и частоты использования прибора.
- Никогда не разбирайте чайник или базу питания! Детали прибора невозможно починить самостоятельно. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться в сервисном центре.
- Никогда не мойте чайник в посудомоечной машине.
- Со временем стальное покрытие нагревательного элемента может слегка изменить цвет. Это вызвано тепловым воздействием при работе нагревательного элемента.
- При использовании воды с высоким содержанием железа возможно появление коричневых точек на поверхности нагревательного элемента. Их можно удалить мягкой тканью.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001
00 – год производства
00 – месяц производства
Остальные цифры являются номером изделия.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления.
Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации.
Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

Сіacre SONNEN өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз!
Sonnen өнімдері – бұл жұмысқа қабілеттілікті, қол жетімділікті және мінсіз сапаны үйлестіретін, егжей-тегжейлі ойластырылған техникалық бұйымдар. Пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен танысыңыз.

KZ	ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
	Электрлік аспапты пайдалану кезінде келесі қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтау керек: • Барлық нұсқаулықтық мұқият оқып шығыңыз. • Шәйнекті электр желісіне жалғау алдында желі кернеуінің техникалық сипаттамаларда көрсетілген аспап кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз. • Тазарту алдында шәйнекті электр желісінен сөндіріңіз, суды ағызып, аспап толықтай салқындағанша күтіңіз. • Қоректену сымының ширатылмауын, бүгілмеуін, өткір және ыстық беттермен жанаспауын қадағалаңыз. • Аспап құрғақ тегіс бетте тұрақты болу керек. Аспапты ыстық беттерде, сонымен қатар жылу көзі жанында орналастырмаңыз. • Электр тоғына ұшыраудың алдын алу үшін, ешқашан шәйнекті, қоректену базасы бар негізді, сымды немесе айырды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. • Аспап суға түскен жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз. Осы жағдайда ешқашан қолды суға салмаңыз. Қайта пайдалану алдында аспап білікті маманмен тексерілу керек. • Балаларды қосылған шәйнек жанында қараусыз қалдырмаңыз. Балаларға электрлік аспаппен ойнауға мүмкіндік бермеңіз. • Аспапты балаларға тек ересектердің қарауымен пайдалануға болады. • Шәйнектің қызатын беттеріне жанаспаңыз. • Қоректену сымының немесе айырының кез келген ақаулықтары, зақымданулары кезінде аспапты пайдалануға тыйым салынады. • Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды өндіруші, онымен өкілетті етілген сервистік орталық немесе аналогты білікті қызметкерлер жүргізу керек. • Электрлік аспапты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз. • Шәйнек су қайнату үшін арналған. Аспапты тек тағайындалуы бойынша пайдаланыңыз. • Тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте пайдалану үшін арналмаған. • Шәйнекті тек жинақта жеткізілетін түпнұсқалық қоректену базасымен бірге пайдаланыңыз. • Шәйнекті MAX белгісінен жоғары және MIN белгісінен төмен толтырмаңыз. Егер шәйнек шамадан тыс толтырылса, қайнау кезінде су шәйнектен шашырайтын болады. • Қолданысты аяқтағаннан кейін аспапты электр желісінен сөндіріңіз. • Ешқашан суды қақпақ ашық болғанда қайнатпаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! **Бос шәйнекті қоспаңыз!**
Ыстық сумен абай болыңыз!

АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қолданысты бастар алдында, өндіріс және тасымалдау үрдісінде шәйнекке түсуі мүмкін механикалық бөлшектерді және шаңды тазарту үшін, су толтырылған шәйнекті бірнеше рет қайнату ұсынылады.
1. Шәйнекті қаптамадан шығарып, шәйнек корпусына және түпқоймасынан барлық жарнамалық жапсырмаларды және заттаңбаларды алып тастаңыз.
2. Қақпақты шүмек жағынан ашып, оны тік жайғасымға көтеріңіз. Қақпақты 90° астам бұрышпен ашуға немесе оны шәйнектен ажыратуға тырыспаңыз.
3. Шәйнекке қажетті су мөлшерін құйыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! **Шәйнектегі су деңгейі MIN және MAX белгілері арасында болу керек. Су мөлшері жеткіліксіз болған кезде, қыздырғыш элемент зақымдануы мүмкін. Егер шәйнек шамадан тыс толса, су қайнаған кезде су шүмектен шашырай бастауы мүмкін.**

- Қақпақты тығыз жабыңыз.
- Шәйнекті қоректену базасына қойып, желіге қосыңыз.
- Шәйнек тұтқасына қуат түймесін басыңыз. Шам жанады құралы тұрғын үй төменгі жағында, жылыту процесі басталады.
- Автоматты түрде су шәйнекті қайнаған соң, қуат түймесі сөнеді шам құрылғының бастапқы позициясына оралады.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазарту алдында аспапты электрлік қоректену желісінен сөндіріңіз және ол толықтай салқындағанша күтіңіз.
- Бетті сирмау үшін, тазарту кезінде абразивті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Қақты уақыт өте тазарту керек. Мерзімділік қолданылатын судың қатаңдығынан және аспапты пайдалану жиілігінен тәуелді.
- Ешқашан шәйнекті немесе қоректену базасын бөлшектемеңіз! Аспап бөлшектерін өздігінен жөндеу мүмкін емес. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстар сервистік орталықта орындалу керек.
- Ешқашан шәйнекті ыдыс жуу машинасында жумамыз.
- Уақыт өте қыздырғыш элементтің болат жабынының түсі өзгеруі мүмкін. Бұл қыздырғыш элемент жұмысы кезіндегі жылулық әсермен тудырылған.
- Темірдің жоғары құрамы бар суды пайдаланған кезде қыздырғыш элемент бетінде қоңыр нүктелер пайда болуы мүмкін. Оларды жұмсақ матамен тазартуға болады.

ӨНДІРУ ЖӘНЕ ӨНДІРУШІ АҚПАРАТ КҮНІ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000YU0001
00 – өндірілген жылы
00 – өндірілген ай
Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады.

Өндіруші ескертусіз жұмыс істейтін қасиеттерін жақсарту үшін техникалық сипаттамаларын, буып-моделін жобалау өзгерту құқығын өзіне қалдырады.
Электр аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық көрсетіңіз! Сыңған электр аспабын утилизациялаудың арнайы пунктсіне тапсыру керек.
Тұрмыстық электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдау пунктсінің мекенжайын Сіз өз қалаңыздың муниципалдық қызметтерінен ала аласыз.